

TAGLUMO[®]

Lighting

Lampmeetrapport - 22 april 2015

LEDpanel 600x600 6000K

door

Taglumo Lighting



Photo courtesy by www.OllNo.org

TAGLUMO[®]

Lighting

Lampmeetrapport - 22 april 2015

Samenvatting meetgegevens

parameter	meting lamp	opmerking
Kleurtemperatuur	5827 K	koudwit
Lichtsterkte I _v	1154.4 Cd	Gemeten recht onder de lamp.
Verlichtingssterkte modulatie index	26 %	Gemeten met een sensor gericht op de lamp (kijkhoek niet gedefinieerd). Dit getal geeft de mate van knipperen aan.
Stralingshoek	113 deg	113 graden is de stralingshoek voor alle C-vlakken daar deze lamp symmetrisch is over de 1ste as.
Vermogen P	33.2 W	Het netto opgenomen vermogen.
Power Factor	0.94	Met deze powerfactor geldt dat voor iedere 1 kWh aan netto vermogen, er 0.38 kVAhr aan reactief vermogen is geweest.
THD	8 %	Total Harmonic Distortion.
Max inschakelstroom	7.945 A	Deze stroom is gevonden bij een starthoek van de spanning van 90 graden.
Lichtstroom	3351 lm	Met een fotogoniometer gemeten, berekening zoals aangegeven in LM79-08.
Efficiëntie	101 lm/W	
EU2013-label classificatie	A+	De energieklassen, van A++ (meest efficiënt) tot en met E (minst efficiënt). Dit label is de update van het voorgaande label, verplicht vanaf sept 2013.
CRI _{Ra}	80	Color Rendering Index oftewel de kleurweergave index.
CQS	77.9	CQS (v9.0.3) is een verbeterde indicator (ipv CRI) over hoe goed kleuren worden weergegeven.
Coördinaten kleursoort diagram	x=0.3444 en y=0.3250	
Fitting	230V	Deze lamp wordt middels een voeding aangesloten op 230 V AC.
PAR waarde	10.6 uMol/s/m ²	Het aantal fotonen wat een gemiddelde plant ziet in het licht van deze lamp, geldend op 1 m afstand van de lamp en ge-extrapoleerd naar 1 m ² oppervlak.
PAR fotonrendement	0.9 uMol/s/W _e	Het aantal fotonen wat een gemiddelde plant ziet in het licht van deze lamp.

TAGLUMO[®]

Lighting

Lampmeetrapport - 22 april 2015

parameter	meting lamp	opmerking
Fotonstroom	48.5 uMol/s	Het aantal fotonen wat zit in het licht van deze lamp (zonder weging).
S/P ratio	2.1	Dit is de factor die aangeeft hoeveel keer efficiënter deze lamp is in het genereren van visueel effectief licht voor het menselijk oog, bij nachtgevoeligheid (vergeleken met daggevoeligheid).
L x B x H afmetingen	595 mm x 595 mm x 10 mm	Buitenafmetingen van de lamp.
L x B afmetingen lichtruimte	550 mm x 550 mm	Afmetingen van het gebied waar het licht vandaan komt. Het is het witte oppervlak aan de voorkant. Deze parameters worden in een Eulumdatfile gebruikt.
Algemene opmerkingen		<p>De omgevingstemperatuur gedurende de hele set van verlichtingssterktemetingen was 24.1 - 25.0 deg C. De lamp wordt maximaal ongeveer 10.5 graden warmer dan omgevingstemperatuur. Opwarmeffect: Gedurende de opwarming varieert de verlichtingssterkte niet significant (< 5 %).</p> <p>Gedurende de opwarming varieert het vermogen niet significant (< 5 %). De variatie in efficiëntie (hier indicatief berekend door deling van verlichtingssterkte door vermogen) door het opwarmen is 0 %. Een erg hoog negatief getal duidt op een significante afname door bijvoorbeeld warm worden van de lichtbron (lagere levensduur).</p> <p>Afhankelijkheid spanning: Er is geen (significante) afhankelijkheid van de verlichtingssterkte wanneer de voedingsspanning tussen de 200 - 250 V AC varieert. Er is geen (significante) afhankelijkheid van het opgenomen vermogen wanneer de voedingsspanning tussen de 200 - 250 V AC varieert.</p> <p>Aan het eind van het artikel een extra foto.</p>
Eff-variatie	0 %	Dit is de variatie in efficiëntie (hier indicatief berekend door deling van verlichtingssterkte door vermogen) door het opwarmen. Een erg hoog negatief getal duidt op een significante afname door bijvoorbeeld warm worden van de lichtbron (lagere levensduur).
Dimbaar	nee	Volgens opgave fabrikant.
Biologische Effect Factor	0.767	Volgens voornorm DIN V 5031-100:2009-06.

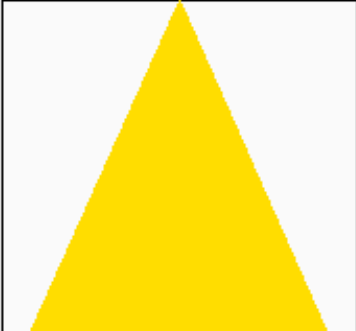
TAGLUMO®

Lighting

Lampmeetrapport - 22 april 2015

parameter	meting lamp	opmerking
Blauwlichtschade risico groep	0	0=geen, 1=laag, 2 = gemiddeld, 3=hoog risico.
vormfactor	paneel	

Overzichtstabel

m.	Ø 50%		CO-180: 113° C90-270: 113°	E (lux)	Luminaire Efficacy
	CO-180	C90-270			101 (lumen per Watt)
1	3.03	3.03		1154	Half-peak diam Co-180
1.5	4.55	4.55		513	3.03 x diameter(m)
2	6.06	6.06		289	Half-peak diam C90-270
3	9.09	9.09		128	3.03 x diameter(m)
4	12.13	12.13		72	Illuminance
6	18.19	18.19		32	1154 / distance ² (lux)
8	24.25	24.25		18	Total Output
					3351 (lumen)

Let op: de gegevens zijn (deels) afkomstig van berekeningen.

Noot: de minimale afstand waarvoor de berekende resultaten in E (lux) geldig zijn, is 5 x 778 mm (maximale maat, eventueel diagonaal) = 3890 mm. De resultaten van E (lux) binnen deze afstand (in rood aangegeven) zijn te hoog, en een meting met een goede luxmeter zal minder aangeven omdat deze zich in het nabije veld bevindt van de lamp.

TAGLUMO[®]

Lighting

Lampmeetrapport - 22 april 2015

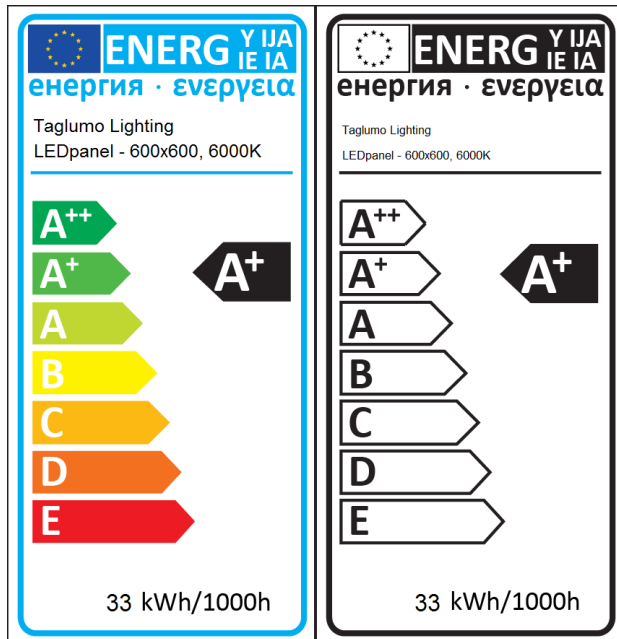
EU 2013 Energielabel classificatie

Sinds sept 2013 zijn deze energielabels van kracht.

Van belang voor de energieclassificatie zijn gecorrigeerd vermogen en nuttige lichtstroom. Het opgenomen vermogen van 33.2 W moet worden omgerekend naar een gecorrigeerd vermogen. Dit is afhankelijk van het type lamp en of wel of niet inclusief voorschakelapparaat is gemeten. De keuze voor deze lamp is dat deze valt in de classificatie: **Lampen met eigen voorschakelapparaat (intern of extern)**. Daarmee wordt het gecorrigeerde vermogen voor deze lamp 33.2 W.

De lichtstroom die gemeten is bedraagt 3351 lm. De voor nuttige lichtstroom relevante classificatie van deze lamp is: **Niet-gerichte lampen**. Hiermee wordt de nuttige lichtstroom 3351 lm. Nu kan hiervoor een referentievermogen uitgerekend worden.

De energie efficiëntie index is $P_{corr} / P_{ref} = 0.13$.

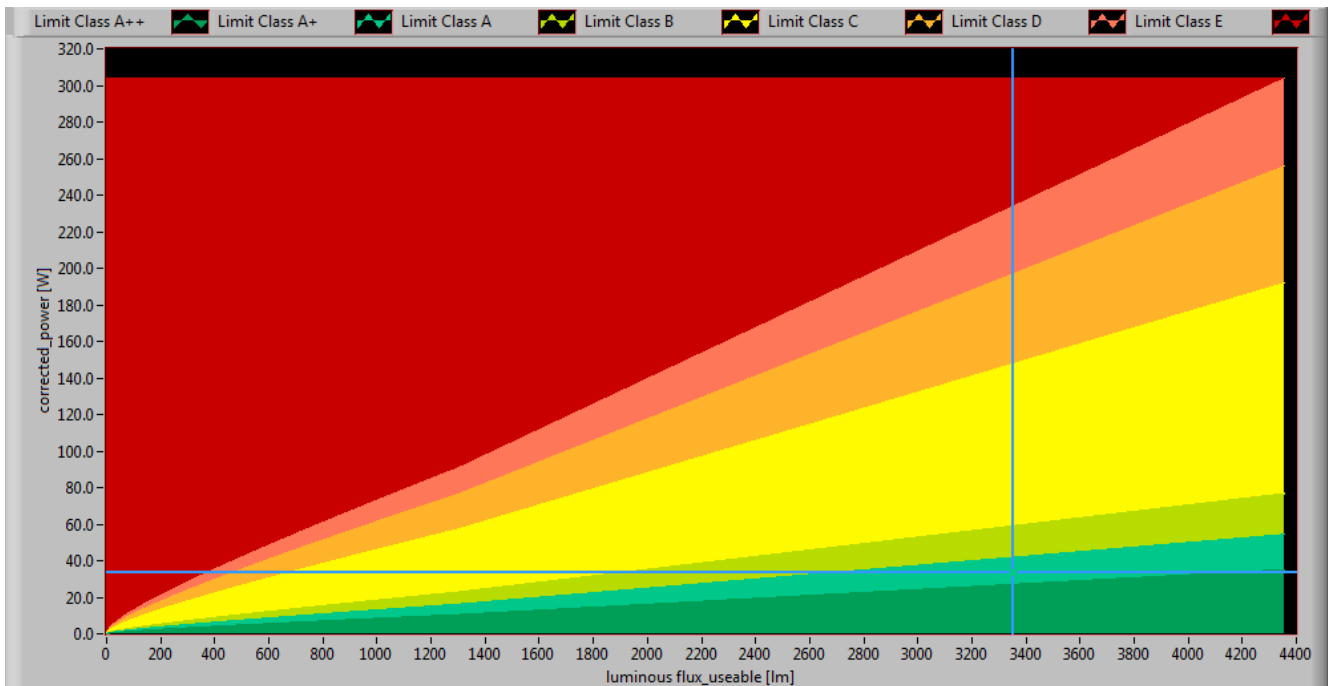


EU energielabel voor deze lamp

TAGLUMO[®]

Lighting

Lampmeetrapport - 22 april 2015



De prestatie van de lamp in het energie-performance vlak.

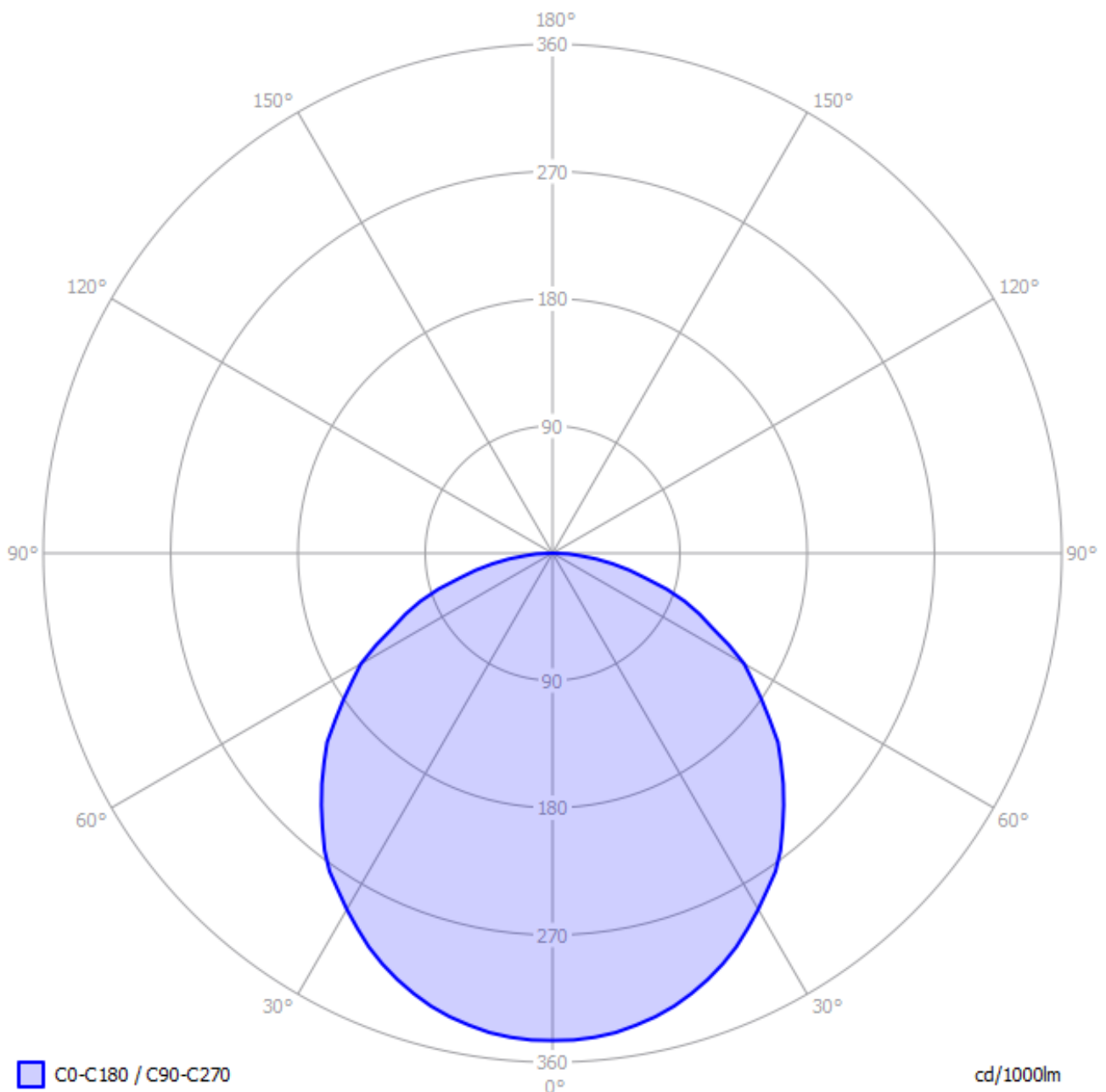
TAGLUMO®

Lighting

Lampmeetrapport - 22 april 2015

Eulmdat lichtdiagram

Het lichtdiagram geeft de helderheid aan in het C0-C180 en het C90-C270 vlak.



Het lichtdiagram en de indicatie van de C-vlakken.

Het lichtdiagram geeft een bundel aan in het C0-C180 vlak en in het 90 graden loodrecht daarop staande C90-C270 vlak. Deze zijn gelijk vanwege de symmetrie over de 1e as (de verticale as).

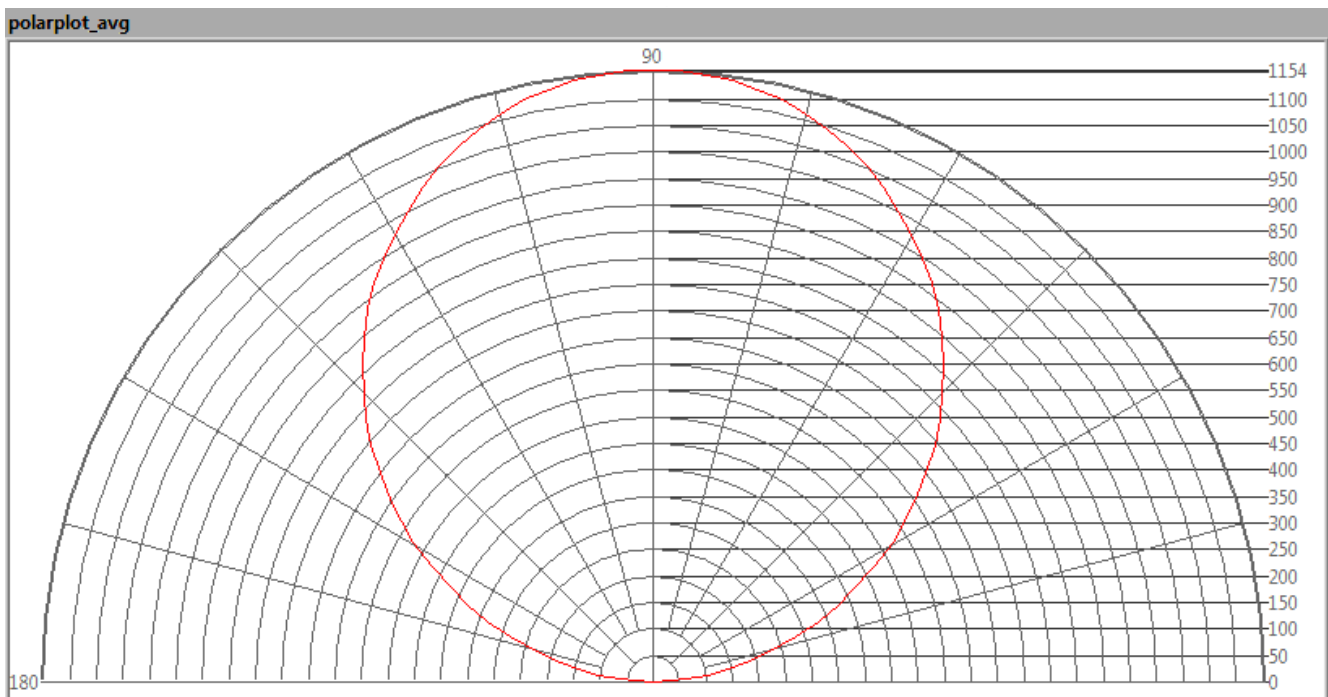
TAGLUMO[®]

Lighting

Lampmeetrapport - 22 april 2015

Verlichtingsterkte E_v op 1 m afstand, of lichtintensiteit I_v

Hierbij de plot van de *gemiddelde* lichtsterkte (I_v) afhankelijk van de hoek van meting t.o.v. de lamp. Dus alle lichtsterkte metingen behorende bij 1 kantelhoek, en afkomstig van verschillende draaihoeken, zijn gemiddeld. In deze grafiek is de helderheid in Cd direct af te lezen.



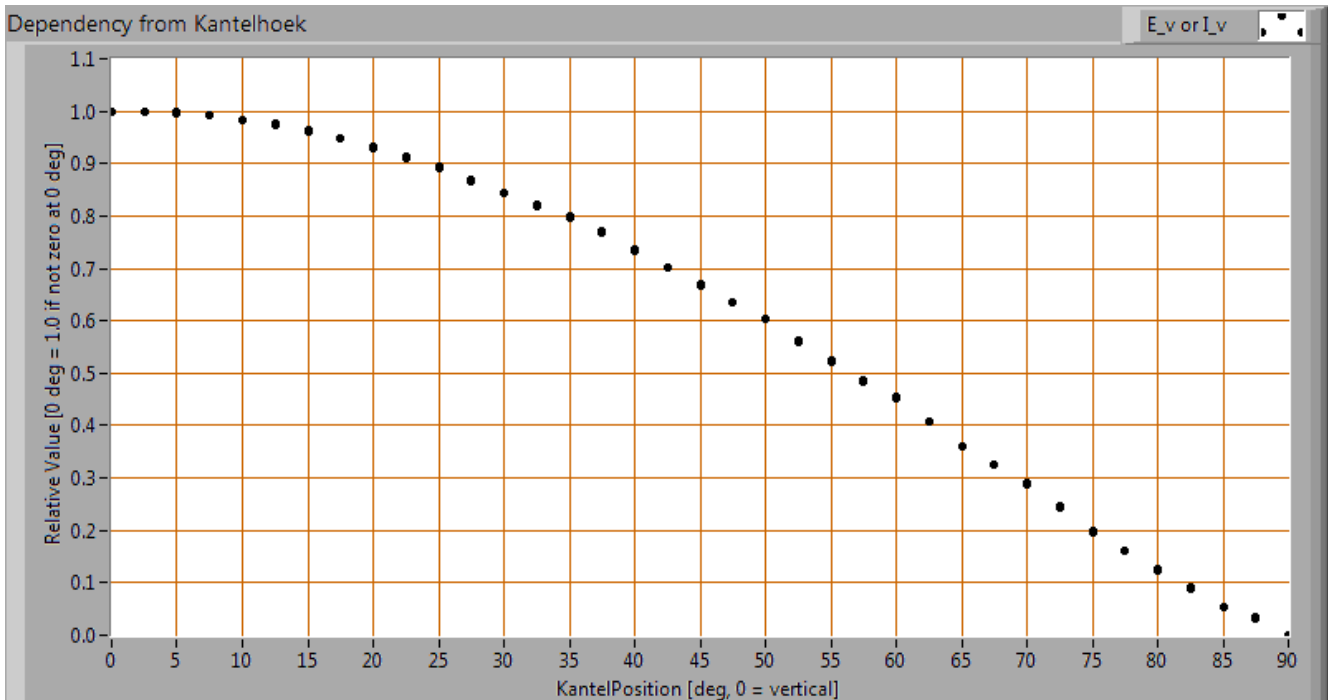
Het stralingsdiagram van de lamp.

Deze plot met deze gemiddelde waarden worden gebruikt om de totale lichtopbrengst te berekenen.

TAGLUMO®

Lighting

Lampmeetrapport - 22 april 2015



Het verloop van de lichtsterkte afhankelijk van de hoek t.o.v. de lamp.

Deze plot geeft grafisch weer welke verschillende meetwaarden verkregen zijn bij iedere kantelhoek. Voor een bepaalde kantelhoek zijn er zo een aantal metingen, die afkomstig zijn van verschillende draaihoeken rondom de lamp.

Bij het berekenen van de gemiddelde lichtsterktewaarden per hoek en deze uit te zetten in een grafiek, is de stralingshoek te bepalen: dit is berekend op 113 graden voor het C0-C180 vlak en 113 graden voor het C90-C270 vlak.

Lichtstroom

Met de meetgegevens van lux op 1 meter, gehaald uit het stralingsdiagram met de gemiddelde lichtsterktewaarden, is de lichtstroom te berekenen. Het resultaat van deze berekening voor deze lamp is 3351 lm.

Efficiëntie

Een lichtstroom van 3351 lm, en een opgenomen vermogen van 33.2 Watt, levert een efficiëntie van 101 lm/Watt.

TAGLUMO®

Lighting

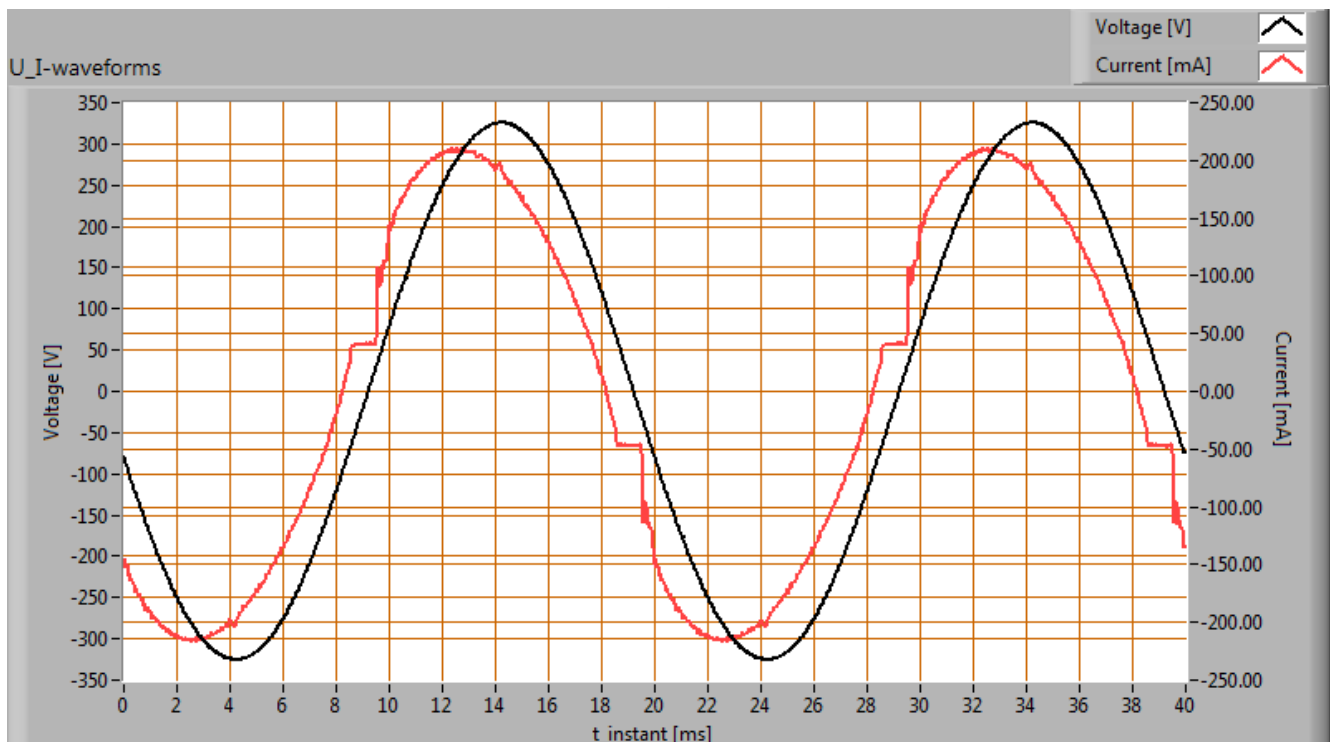
Lampmeetrapport - 22 april 2015

Elektrische eigenschappen

De powerfactor is 0.94. Met deze powerfactor geldt dat voor iedere 1 kWh aan netto vermogen, er 0.38 kVAhr aan reactief vermogen is geweest.

Voedingsspanning	230.09 V
Voedingsstroom	0.154 A
Vermogen P	33.2 W
Schijnbaar vermogen S	35.4 VA
PF	0.94

Tevens is van deze lamp de spanningsvorm en stroomvorm opgenomen.



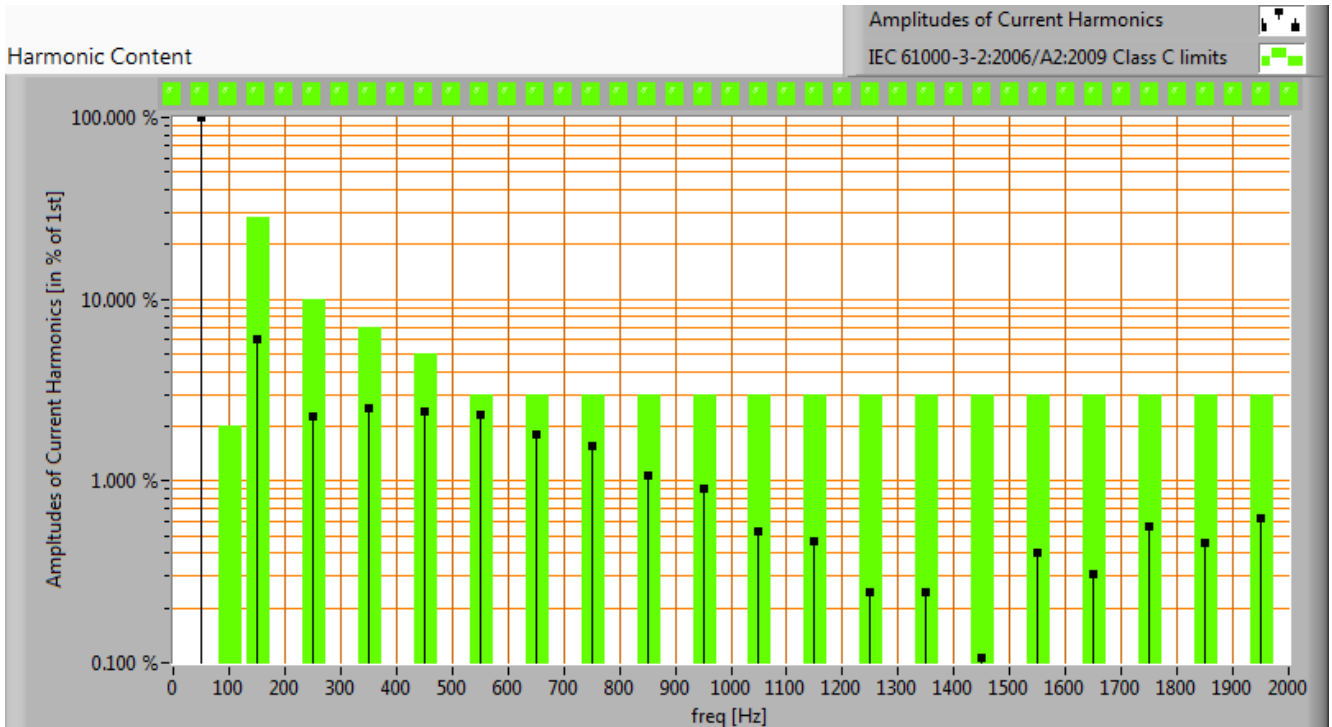
Spanningsvorm over de lamp en stroom door de lamp.

Deze stroom is gechecked tegen de eisen, gesteld door de Europese norm IEC 61000-3-2:2006 met amendement 2:2009 die eisen bevat voor verlichtingsinstallaties ≤ 25 W en voor > 25 W.

TAGLUMO®

Lighting

Lampmeetrapport - 22 april 2015



De harmonischen van de stroom uitgezet tegen de eisen voor harmonischen vanuit IEC61000-3-2:2006 A2:2009

Voor vermogens 25 W gelden limieten voor de harmonischen en daaraan is wel voldaan.

De Total Harmonic Distortion van de stroom is berekend en bedraagt 8 %.

TAGLUMO[®]

Lighting

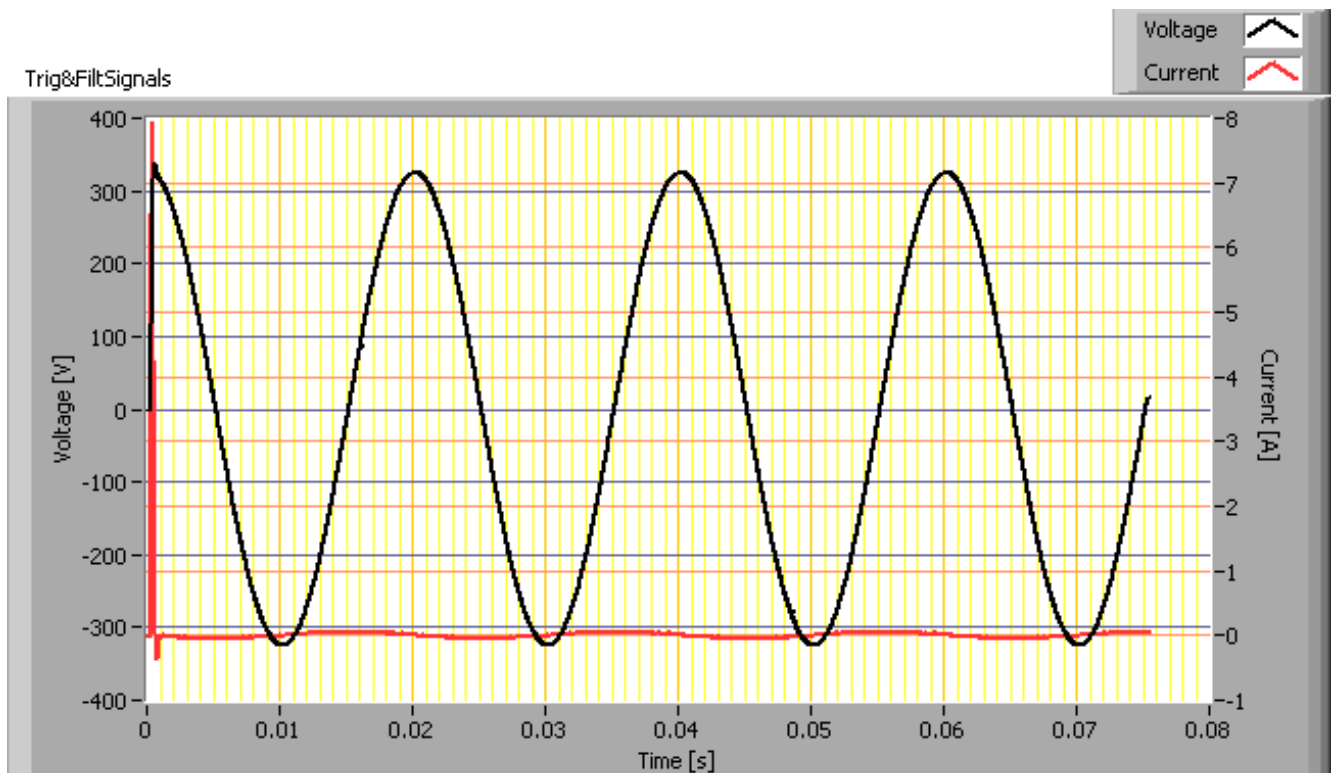
Lampmeetrapport - 22 april 2015

Inschakelstroom

De inschakelstroom is gemeten voor de verschillende starthoeken van de spanning van 0 - 170 graden (met stap van steeds 10 graden). De stroom- en spanningswaarden zijn met een acquisitiefrequentie van 39.9 kS/s binnengehaald. Daarna zijn de meetresultaten door een 2e orde 2kHz laagdoorlaat Butterworth filter gehaald. Hiermee worden zeer kortdurende, niet relevante, (stroom)pieken weggefilterd.

De lamp stond steeds twee minuten uit voordat iedere test uitgevoerd werd.

Testspanning	230.0 V	
Frequentie van de spanning	50.0 Hz	
Maximale inschakelstroom	7.945 A	Deze stroom is gevonden bij een starthoek van de spanning van 90 graden.
Pulsbreedte max inschakelstroom	3.3E-4 s	Dit is de tijd dat de puls een stroomwaarde heeft hoger dan 10 % van de topwaarde.
Minimale inschakelstroom	0.478 A	Deze stroom is gevonden bij een starthoek van de spanning van 0 graden.
$I^2 \times t$ na 10 ms bij 0 graden spanningshoek	4.630E-4 A ² .s	Dit is de $I^2 t$ waarde wanneer een nulpuntsdetector wordt toegepast waardoor de spanning begint bij 0 graden hoek.

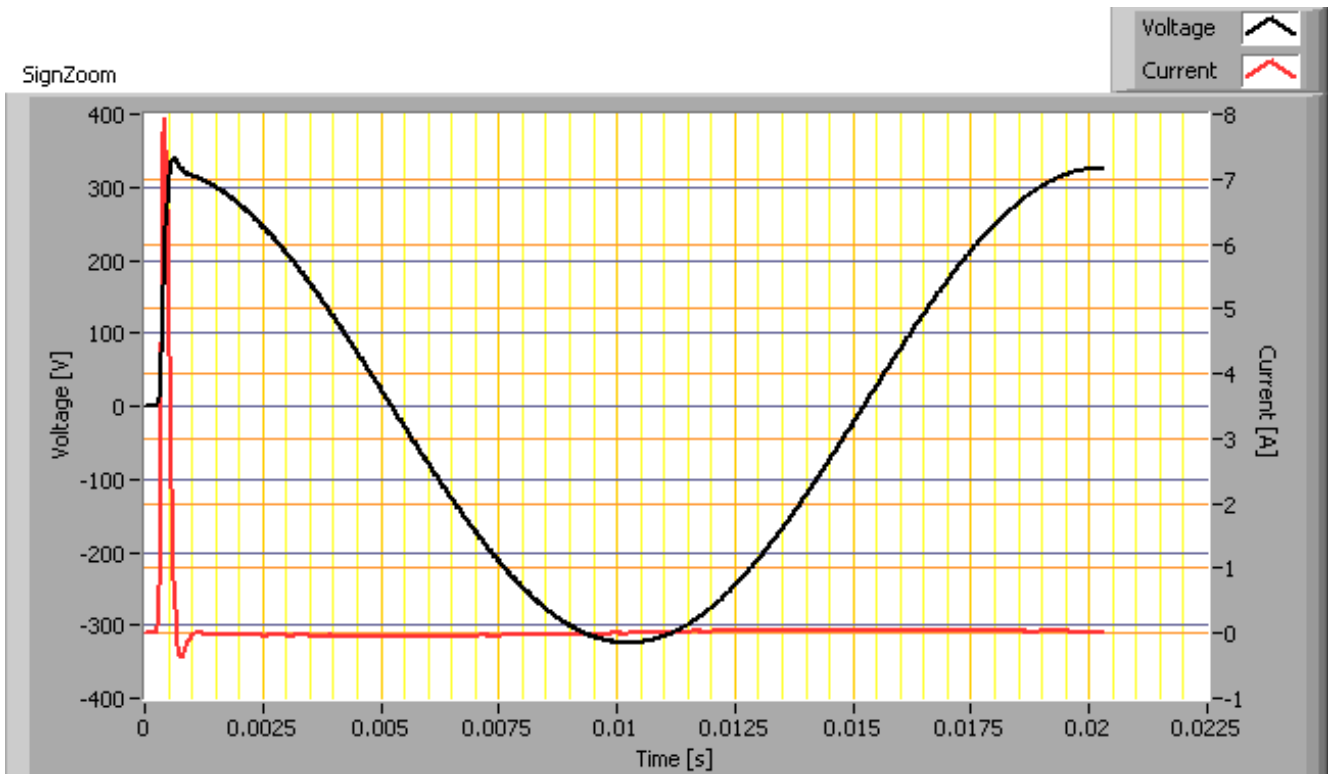


Inschakelstroom bij worst-case inschakelhoek van de spanning

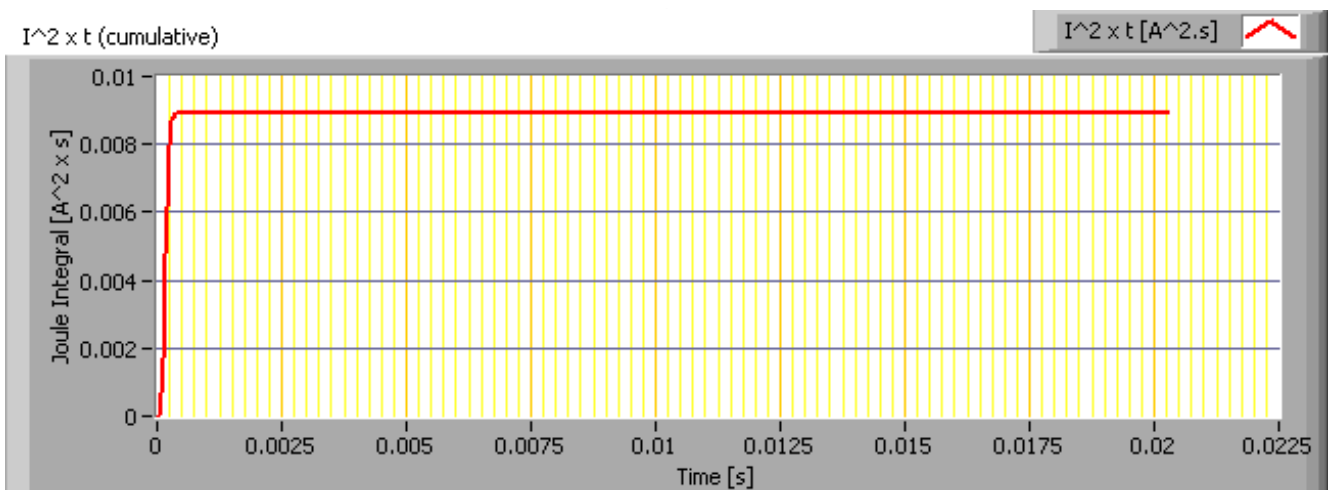
TAGLUMO[®]

Lighting

Lampmeetransport - 22 april 2015



Eerste cyclus van de maximale inschakelstroom



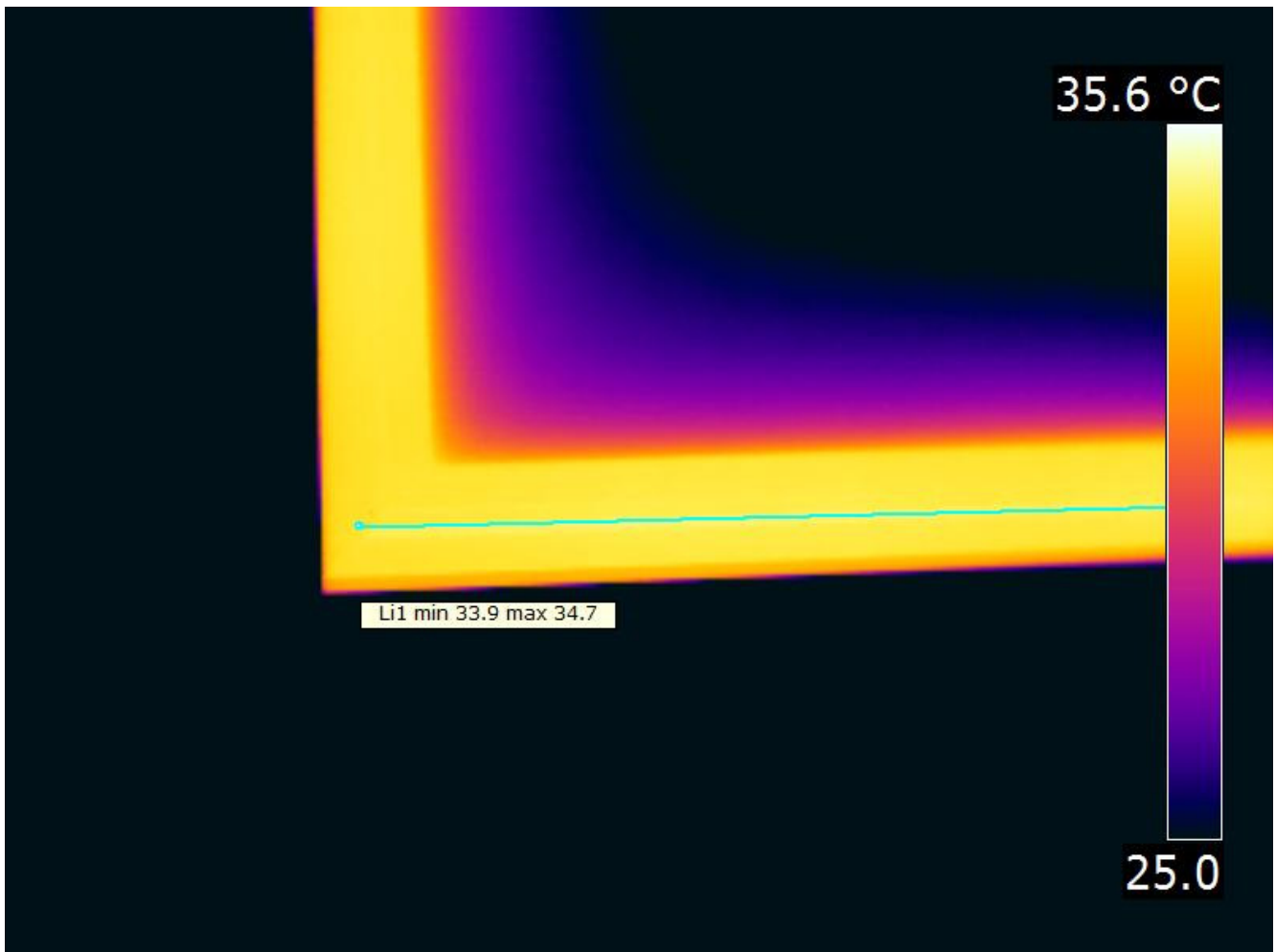
De energie I^2t gedurende de eerste 10 ms van de eerste stroomcyclus

TAGLUMO[®]

Lighting

Lampmeetrapport - 22 april 2015

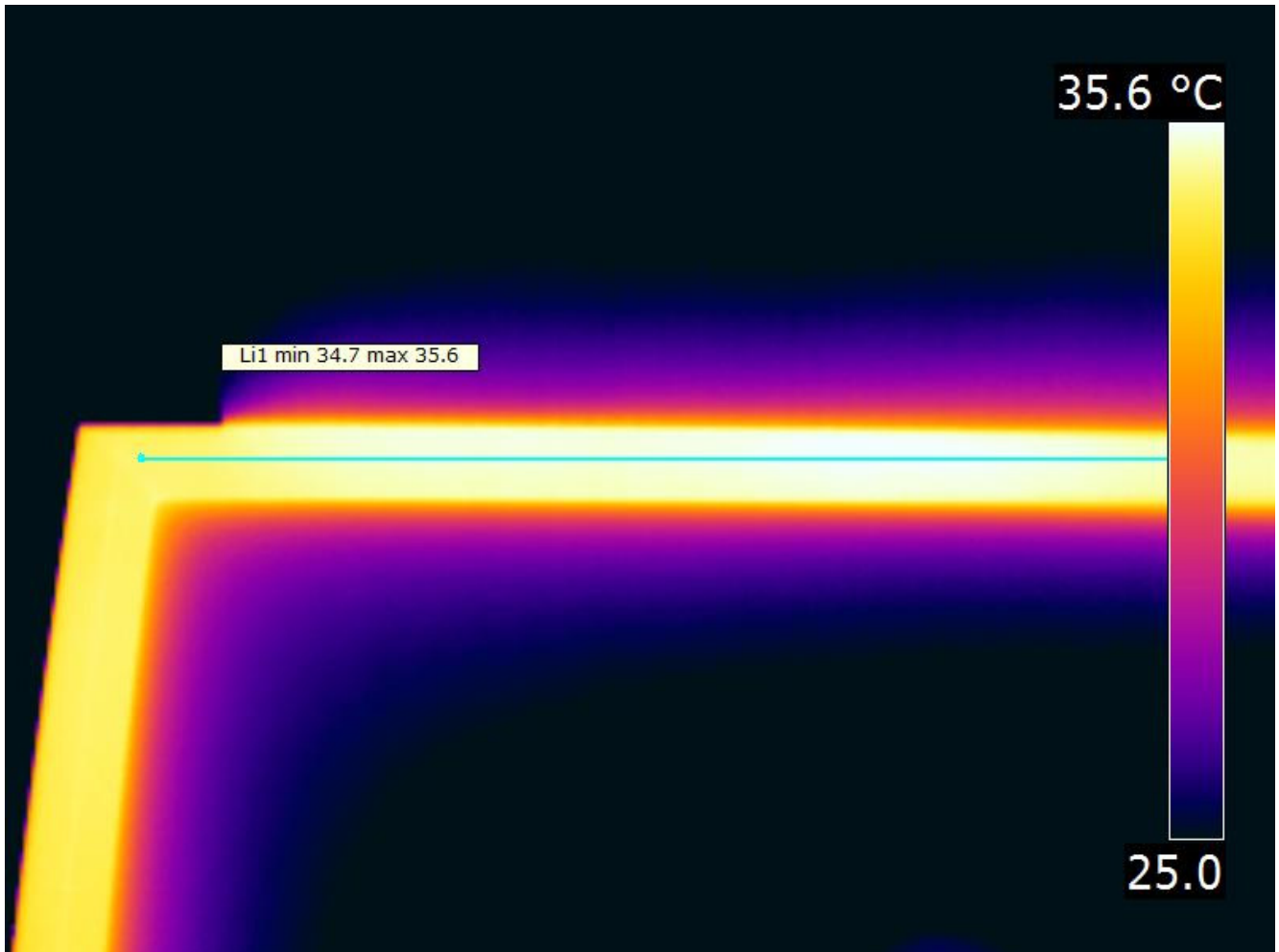
Temperatuurmetingen lamp



TAGLUMO[®]

Lighting

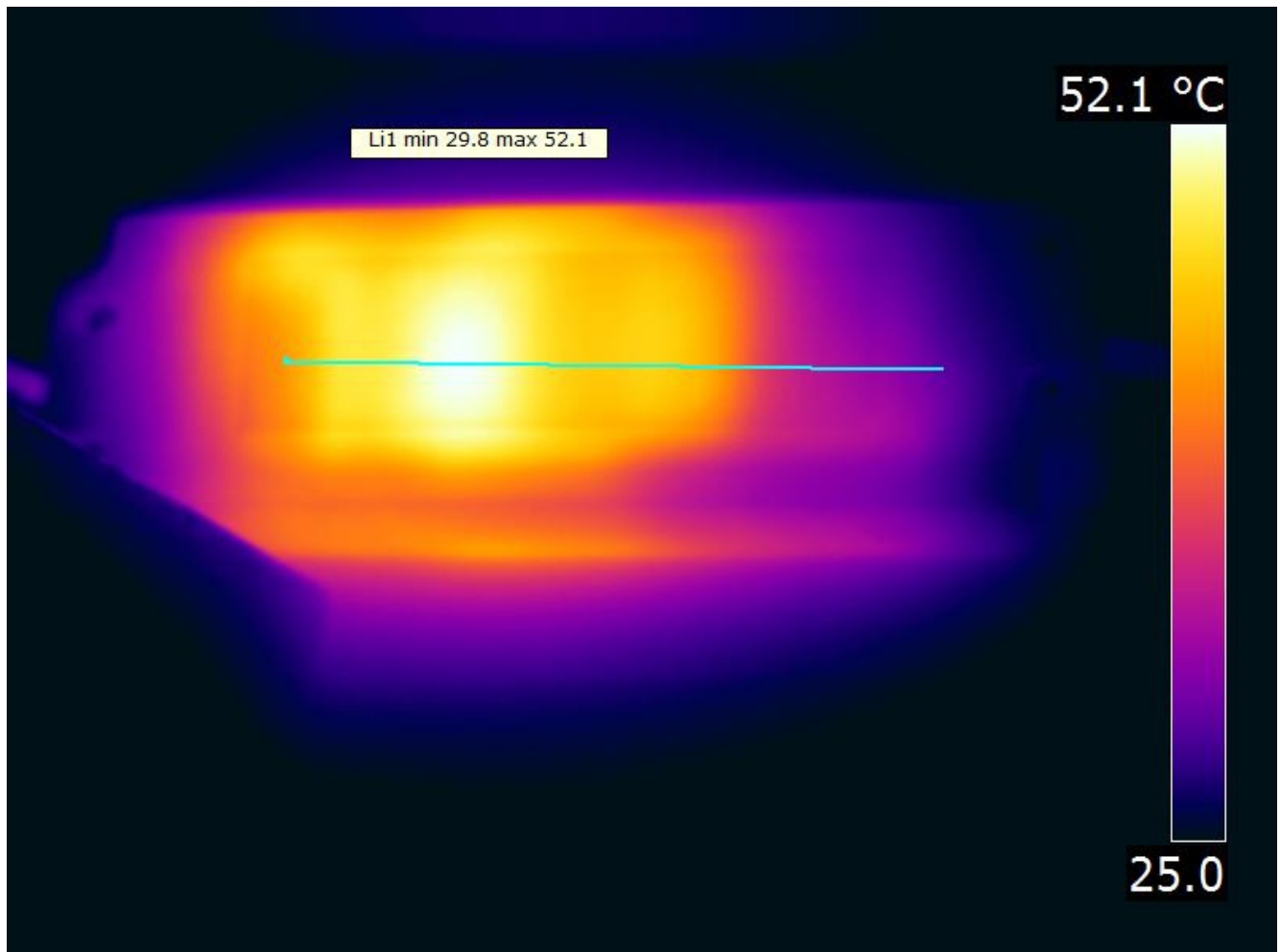
Lampmeetrapport - 22 april 2015



TAGLUMO[®]

Lighting

Lampmeetrapport - 22 april 2015



Temperatuurplaatje(s).

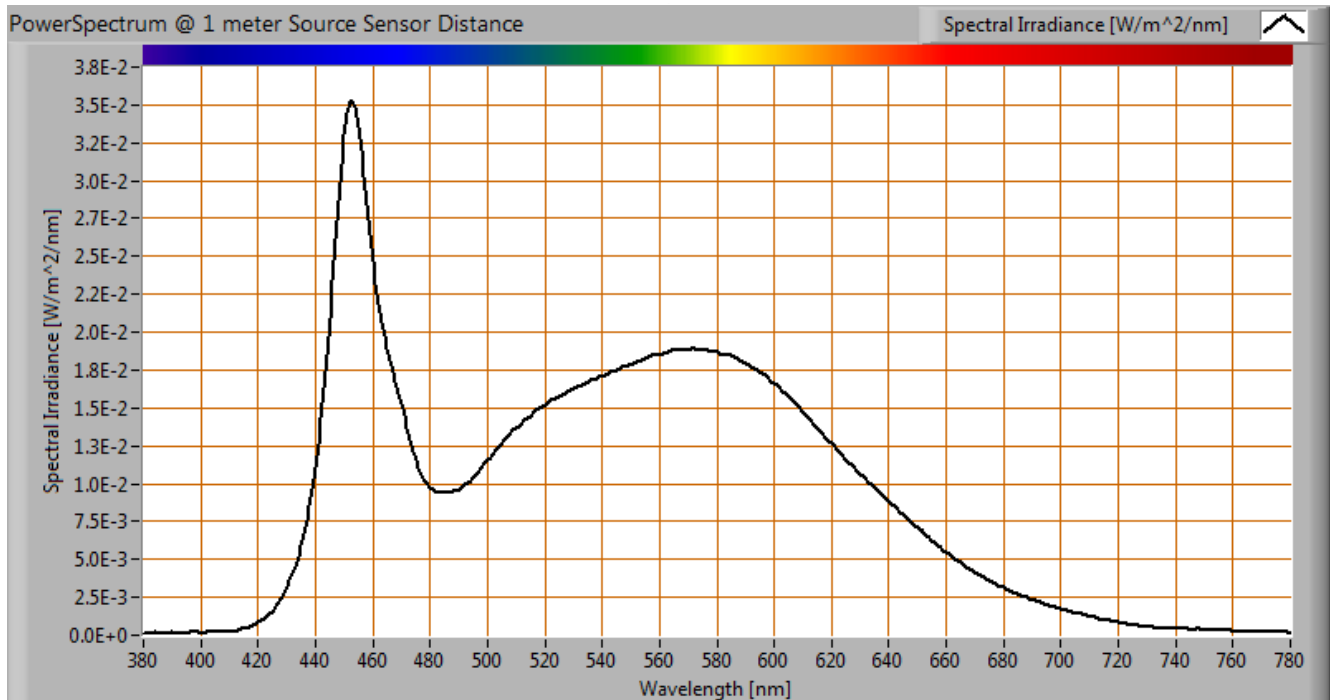
status lamp	2 uur aangestaan
omgevingstemperatuur	24.9 graden C
gereflecteerde schijnbare temperatuur	24.9 graden C
camera	Flir T335
emissiviteit	0.95
meetafstand	0.5, 1 m
IFOV_geometric	0.136 mm per 0.1 m afstand
NETD (thermische gevoeligheid)	50 mK

TAGLUMO[®]

Lighting

Lampmeetrapport - 22 april 2015

Kleurtemperatuur en licht- oftewel vermogenspectrum



Het kleurspectrum van het licht van deze lamp. Energieniveaus geldig op 1 m afstand.

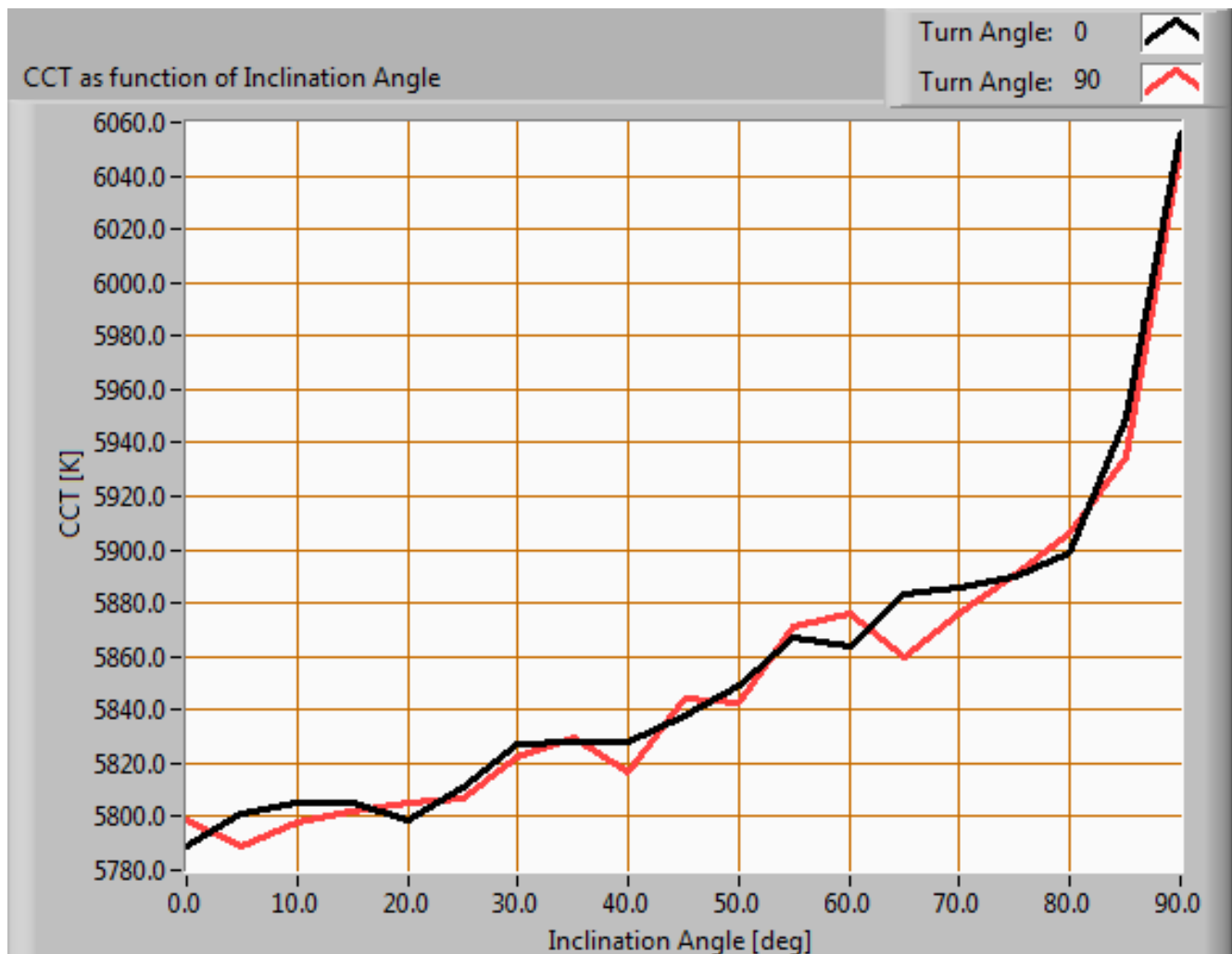
De gemeten kleurtemperatuur van deze lamp is 5827 K wat koudwit is.

De meting is gedaan recht onder de lamp. De kleurtemperatuur kan ook worden gemeten onder verschillende kantelhoeken.

TAGLUMO[®]

Lighting

Lampmeetrapport - 22 april 2015



De kleurtemperatuur van de lamp afhankelijk van de kantelhoek.

De kleurtemperatuur is gegeven voor kantelhoeken tot 90 graden. Daarbuiten is niet meer gemeten.

Voor het C0-C180 vlak: kijkende naar de stralingshoek van 113 graden dan komt dit overeen met 56.6 graden kantelhoek, dit is het gebied waar het meeste van het licht afgegeven wordt. De maximale variatie in kleurtemperatuur in de eerste 90 graden van dit gebied (kantelhoek) is ongeveer 1 %.

Voor het C90-C270 vlak: kijkende naar de stralingshoek van 113 graden dan komt dit overeen met 56.6 graden kantelhoek, dit is het gebied waar het meeste van het licht afgegeven wordt. De maximale variatie in kleurtemperatuur in de eerste 90 graden van dit gebied (kantelhoek) is ongeveer 1 %.

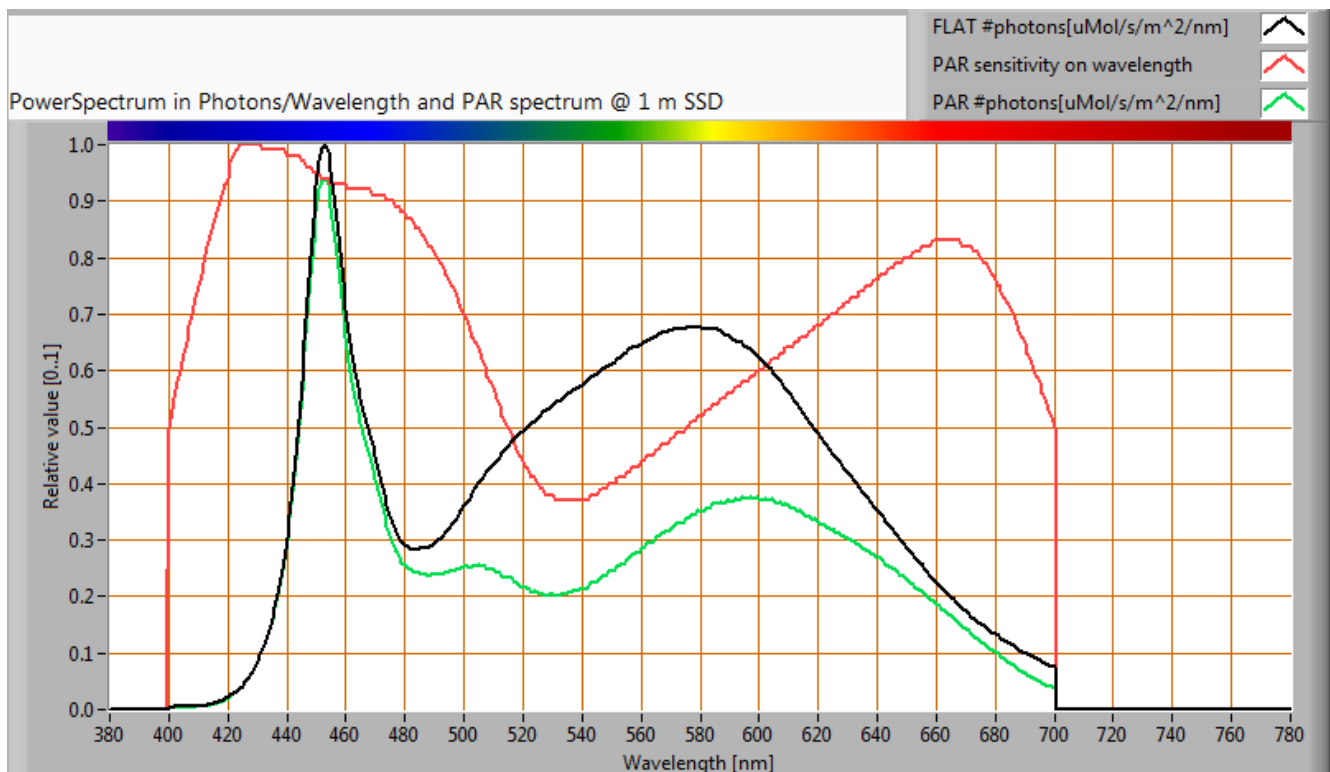
TAGLUMO®

Lighting

Lampmeetrapport - 22 april 2015

PAR waarde en -spectrum

Om meer te zeggen over hoe goed het licht van deze lamp is voor plantengroei, wordt gebruik gemaakt van PAR waardes.



Het fotonenspectrum, dan de gevoeligheidscurve, resulterend in een PAR-spectrum

parameter	waarde	eenheid
PAR getal	10.6	uMol/s/m ²
PAR fotonstroom	30.8	uMol/s
PAR foton rendement	0.9	uMol/s/W

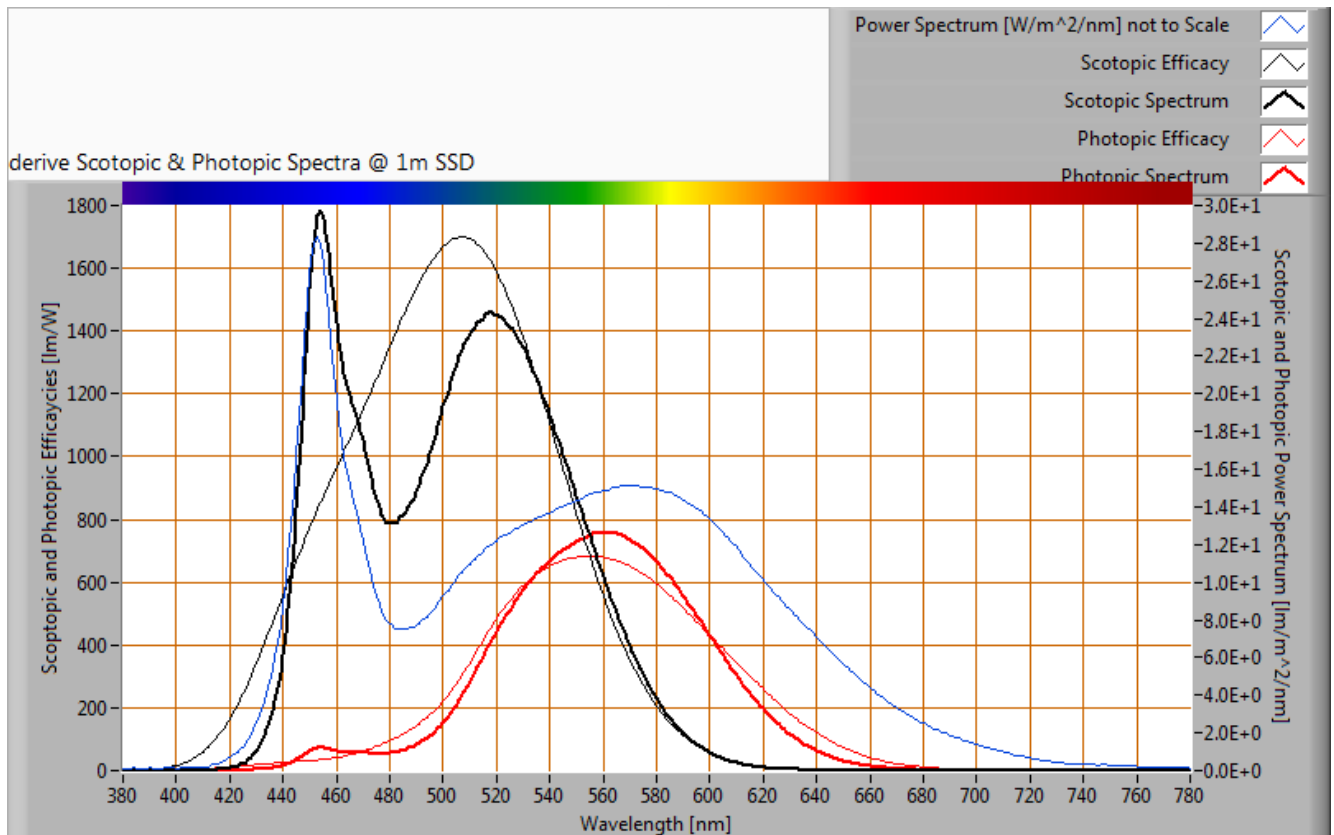
Als gekeken wordt naar het gedeelte van het spectrum van het licht van de lamp, dat bruikbaar is voor fotosynthese, dan komt dat neer op 65 % (geldig voor het golflengtegebied van 400-700 nm).

TAGLUMO[®]

Lighting

Lampmeetrapport - 22 april 2015

S/P ratio



Het vermogenspectrum, de gevoeligheidscurven en de resulterende nacht - en dagspectra (laatste op 1 m afstand).

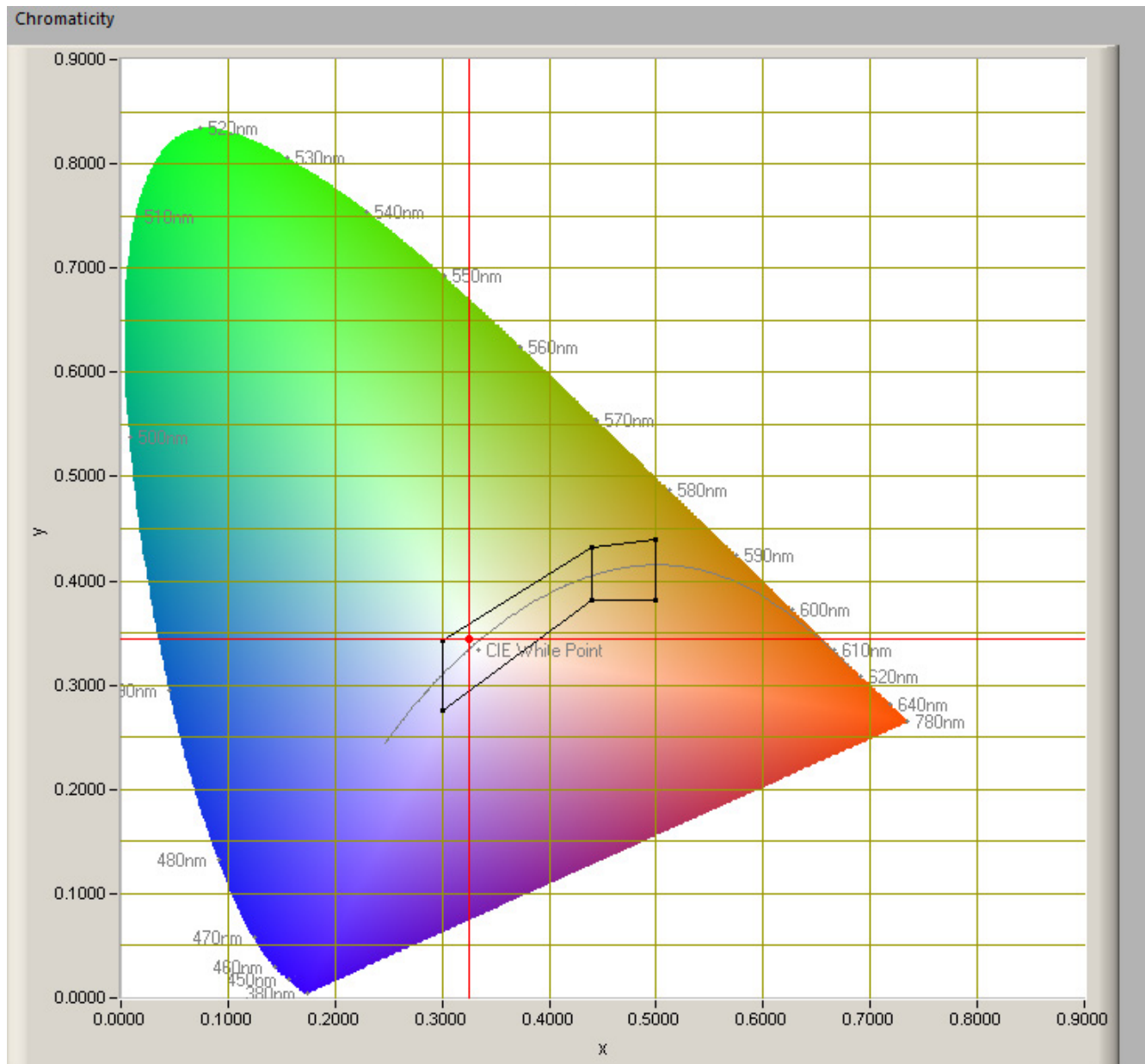
De S/P ratio van deze lamp is 2.1.

TAGLUMO[®]

Lighting

Lampmeetrapport - 22 april 2015

Kleursoort diagram



Het kleursoort diagram en de plaats van het licht van de lamp.

Het lichtpunt ligt binnen het gebied aangeduid met klasse A. Dit gebied geldt voor signaallampen.

De kleurcoördinaten zijn $x=0.3444$ en $y=0.3250$.

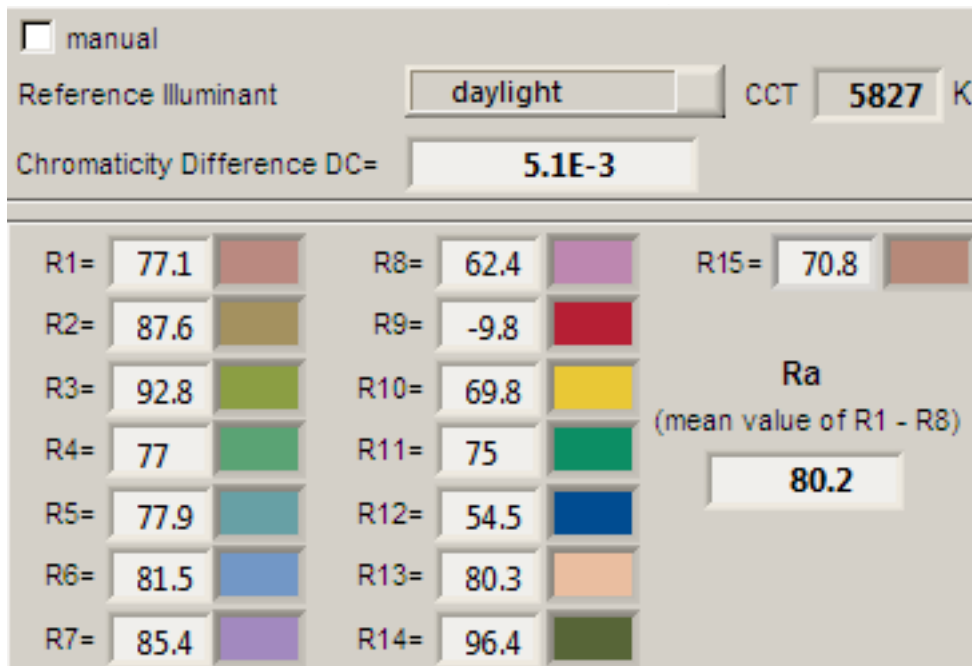
TAGLUMO[®]

Lighting

Lampmeetrapport - 22 april 2015

Kleurweergave-index of CRI

Hierbij het plaatje van de kleurweergave index.



De gegevens mbt de kleurweergave index van het licht van deze lamp.

Deze waarde van 80 geeft aan in hoeverre het licht van deze lamp een aantal referentiekleuren kan weergeven in vergelijking met het licht van een referentiebron (voor 5000K een zwarte straler en voor 5000K de zon/buitenlicht).

Deze waarde van 80 is gelijk aan de waarde van 80 die als minimum geldt voor een natuurgetrouwe kleurweergave voor alledaags gebruik.

De "chromaticity difference" is 0.0051, wat aangeeft hoever de kleur van deze lamp afligt van het pad van de zwarte straler. Er wordt in sectie 5.3 van CIE 13.3-1995 een waarde genoemd van 5.4E-3 zonder verdere uitleg.

Een andere referentie is gegeven met de aangegeven gebieden voor wit licht in het kleursoortdiagram.

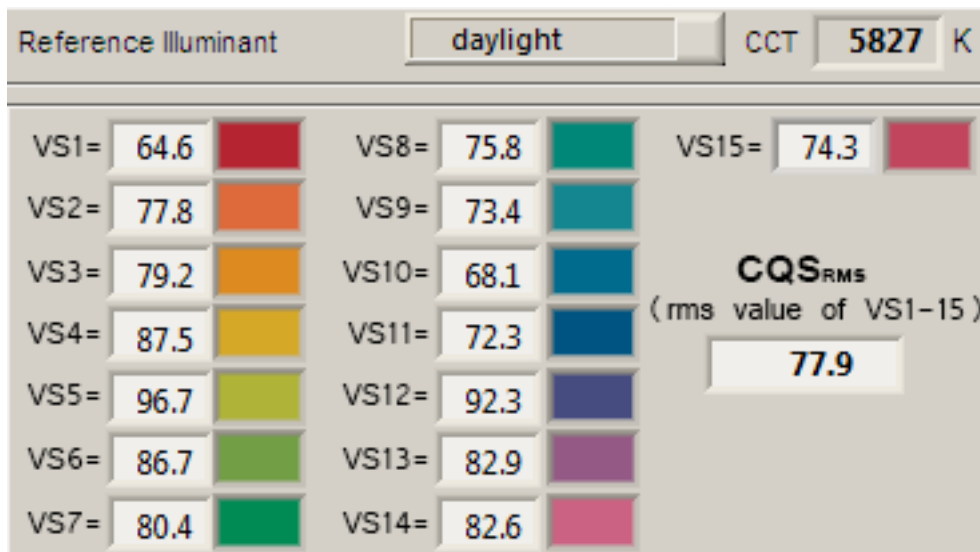
TAGLUMO[®]

Lighting

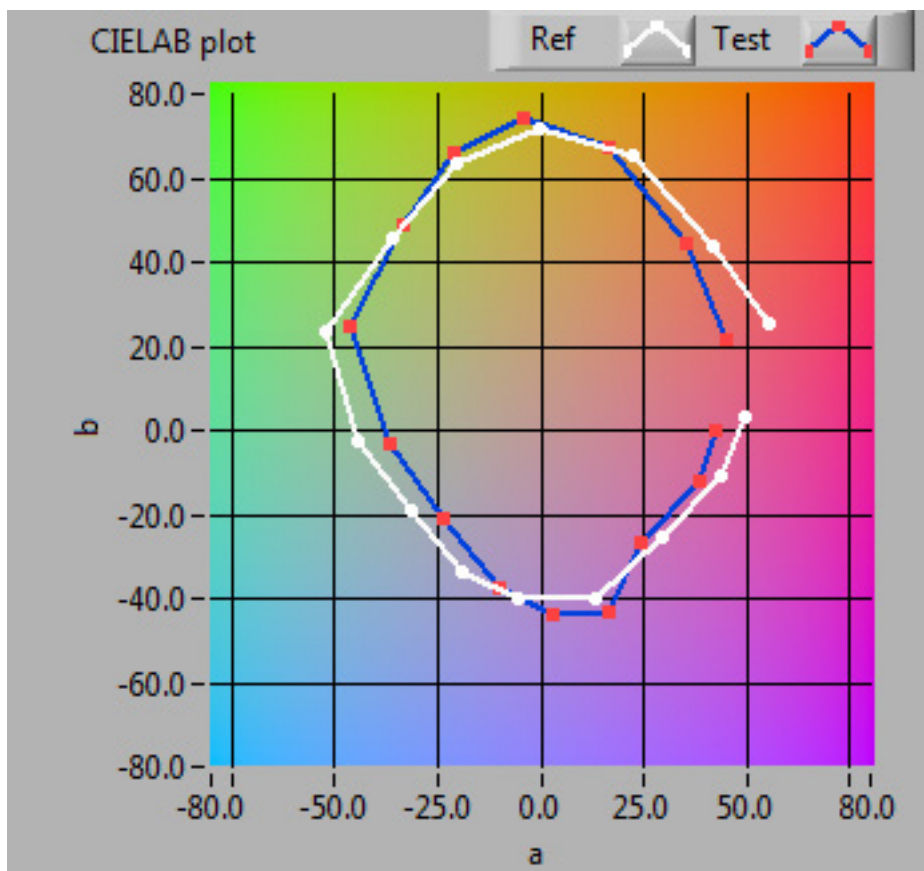
Lampmeetrapport - 22 april 2015

Color Quality Scale v9.0.3

CQS (v9.0.3) is een verbeterde indicator (ipv CRI) over hoe goed kleuren worden weergegeven.



CQS waarden van het licht van deze lamp.



CQS waarden voor het licht van deze lamp vergeleken met de referentiebron met gelijke

TAGLUMO[®]

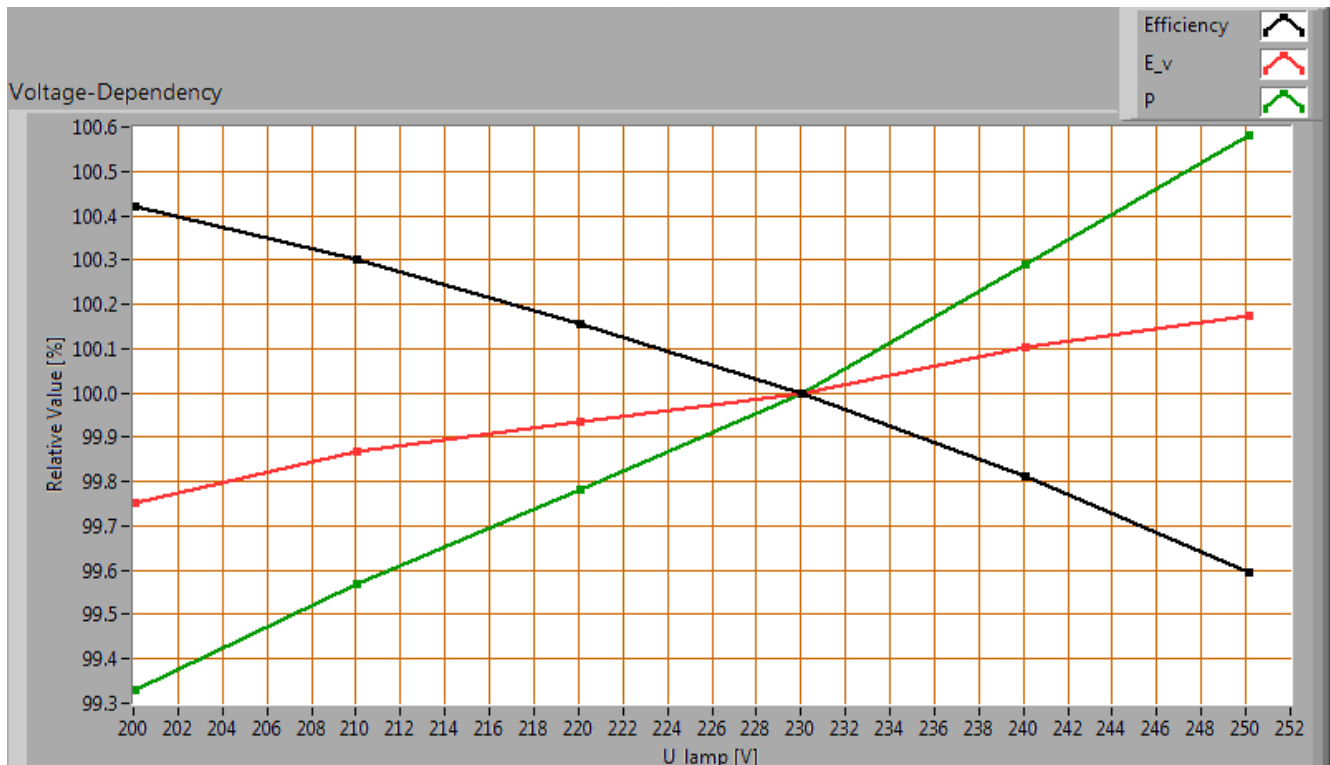
Lighting

Lampmeetrapport - 22 april 2015

kleurtemperatuur.

Spanningsafhankelijkheid

De lamp is onderzocht op hoe afhankelijk de parameters verlichtingssterkte E_v [lx] en het opgenomen netto vermogen P [W] zijn van de lampspanning. Uit de deling van E_v door P volgt een inschatting van de efficiëntie.



Afhankelijkheid van lampparameters van de ingestelde lampspanning.

Er is geen (significante) afhankelijkheid van de verlichtingssterkte wanneer de voedingsspanning tussen de 200 - 250 V AC varieert.

Er is geen (significante) afhankelijkheid van het opgenomen vermogen wanneer de voedingsspanning tussen de 200 - 250 V AC varieert.

Een abrupte variatie van + of - 5 V AC levert een verandering van de lichtintensiteitswaarden van maximaal 0.1 %. Dit verschil in lichtintensiteit is niet zichtbaar wanneer deze variatie abrupt gebeurt.

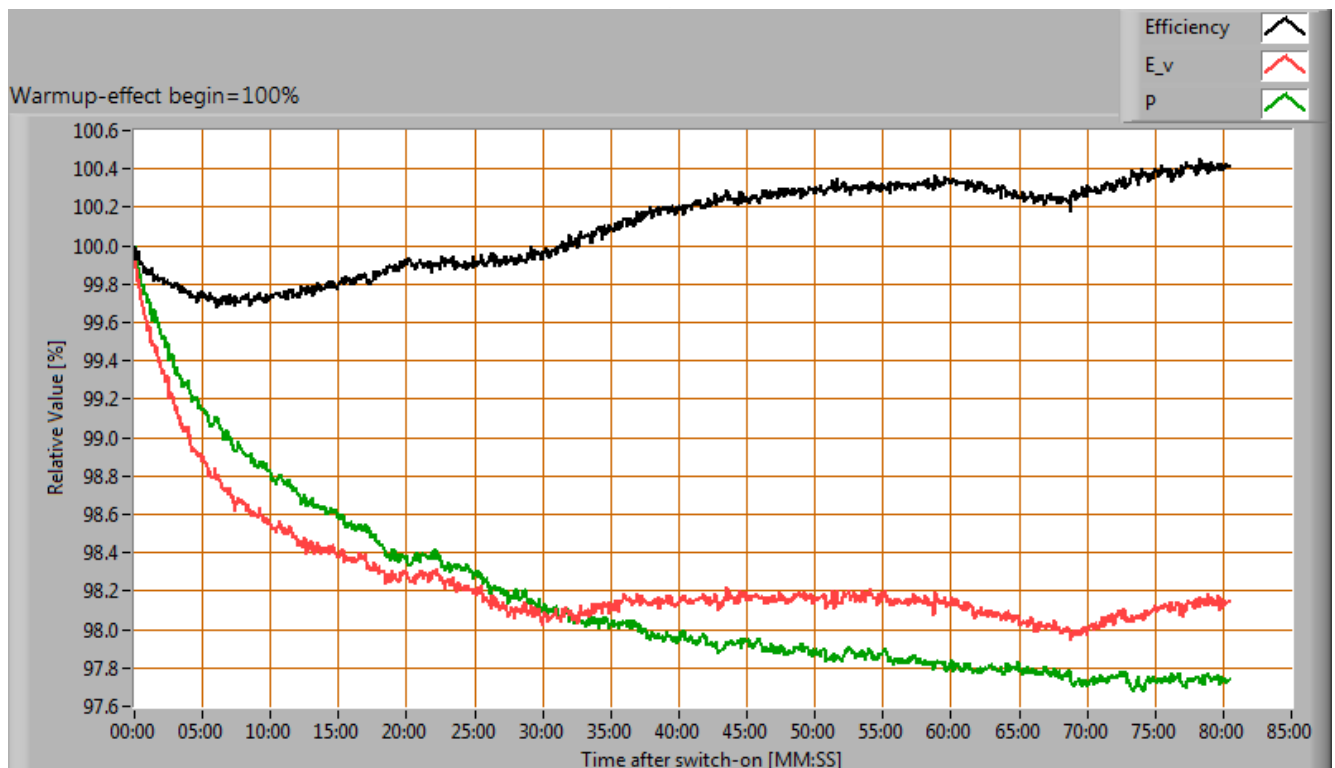
TAGLUMO[®]

Lighting

Lampmeetrapport - 22 april 2015

Opwarm-effecten

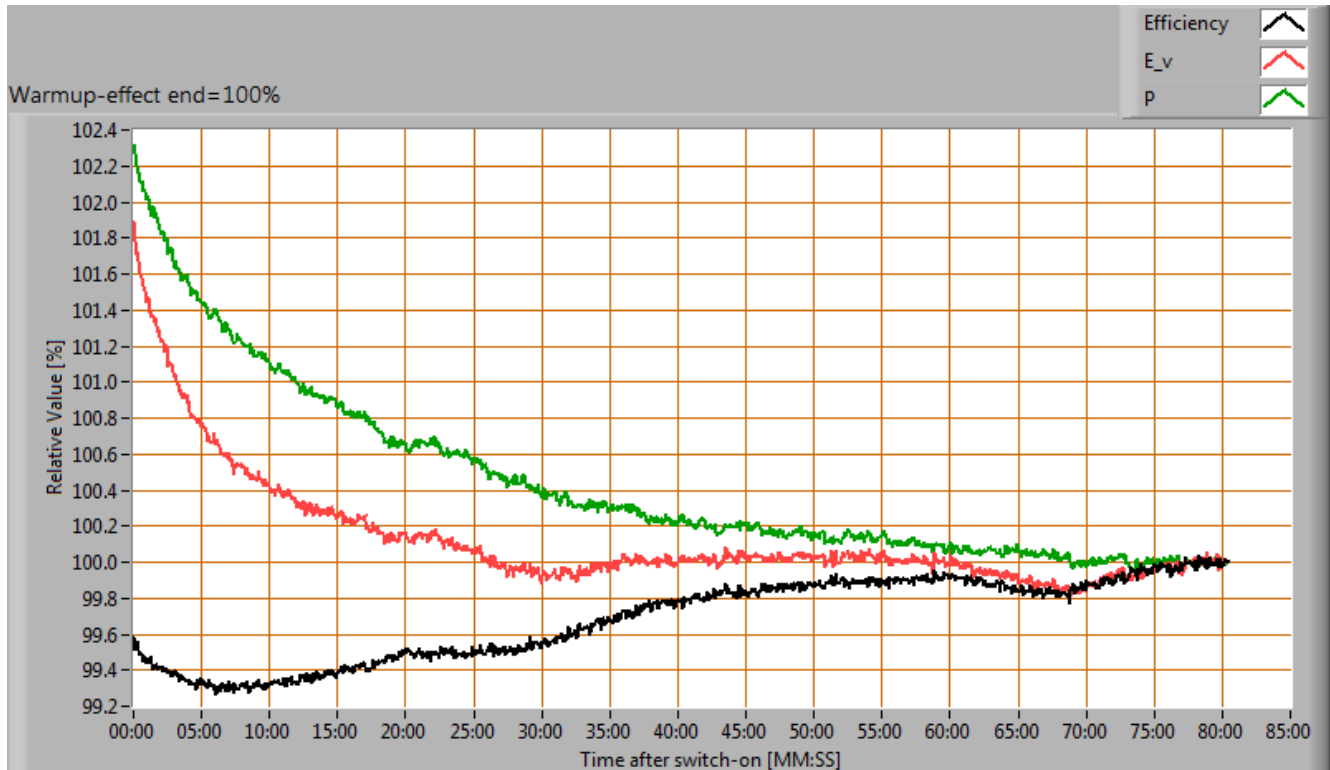
Van deze lamp zijn de opwarm-effecten doorgemeten op de verschillende interessante parameters. Zie ook de grafiek.



TAGLUMO[®]

Lighting

Lampmeetrapport - 22 april 2015



Opwarmen van de lamp en het effect op lampparameters; 100 % niveau aan het begin en aan het eind gelegd

Gedurende de opwarming varieert de verlichtingssterkte niet significant (5 %).

Gedurende de opwarming varieert het vermogen niet significant (5 %).

De variatie in efficiëntie (hier indicatief berekend door deling van verlichtingssterkte door vermogen) door het opwarmen is 0 %. Een erg hoog negatief getal duidt op een significante afname door bijvoorbeeld warm worden van de lichtbron (lagere levensduur).

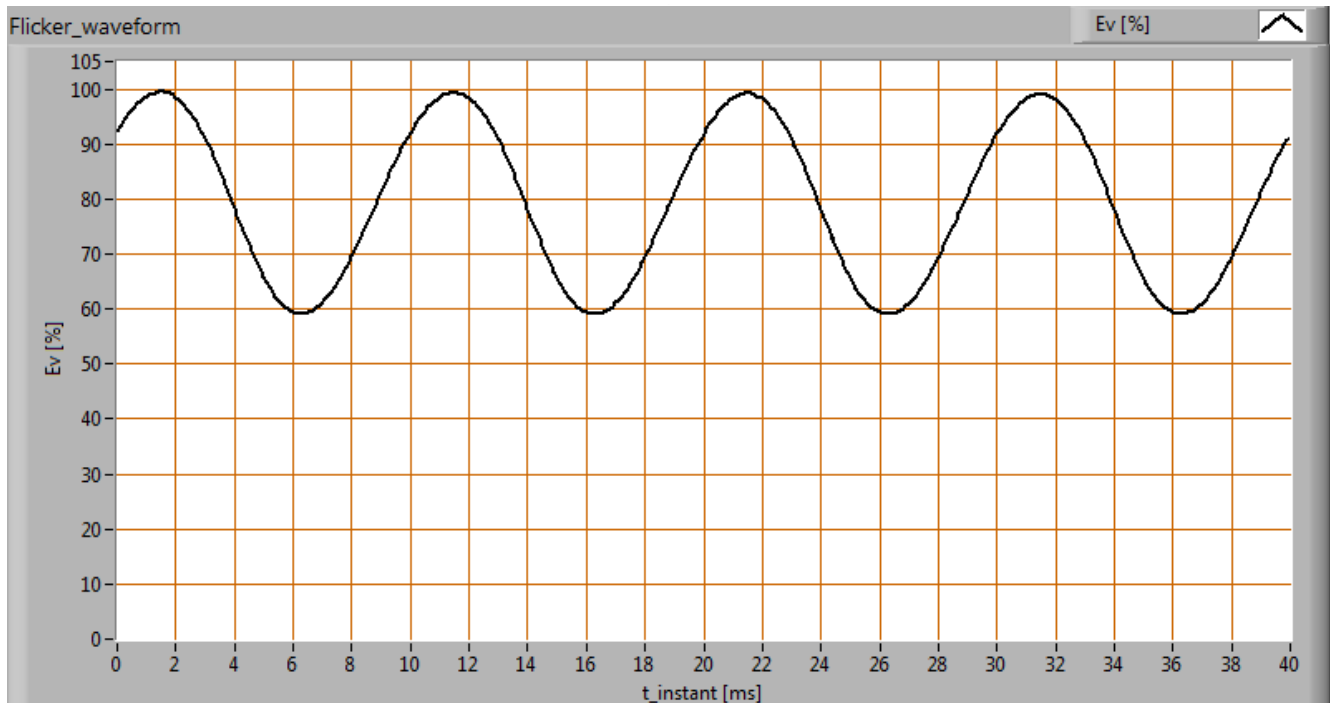
TAGLUMO[®]

Lighting

Lampmeetrapport - 22 april 2015

Mate van knipperen

Er is gekeken naar de mate van snelle verlichtingssterktevariaties van het licht van de lamp.



De mate van snelle verlichtingssterktevariaties van het licht van de lamp

parameter	waarde	eenheid
Knipperfrequentie	100.0	Hz
Verlichtingssterkte modulatie	26	%

Verlichtingssterkte-modulatie-index wordt berekend als: $(\max_{Ev} - \min_{Ev}) / (\max_{Ev} + \min_{Ev})$.

TAGLUMO[®]

Lighting

Lampmeetrapport - 22 april 2015

Biologisch effect

Het biologisch effect zegt iets over in hoeverre het licht van deze lamp in staat is het menselijk dag- nachtritme te beïnvloeden evenals de mate van melatonineopwekking te onderdrukken.

De volgens de voornorm DIN V 5031-100:2009-06 interessante biologische factoren:

biologische effect factor	0.767
k_biol trans (25 jaar)	1.000
k_biol trans (50 jaar)	0.748
k_biol trans (75 jaar)	0.476
k_pupil(25 jaar)	1.000
k_pupil(50 jaar)	0.740
k_pupil(75 jaar)	0.519

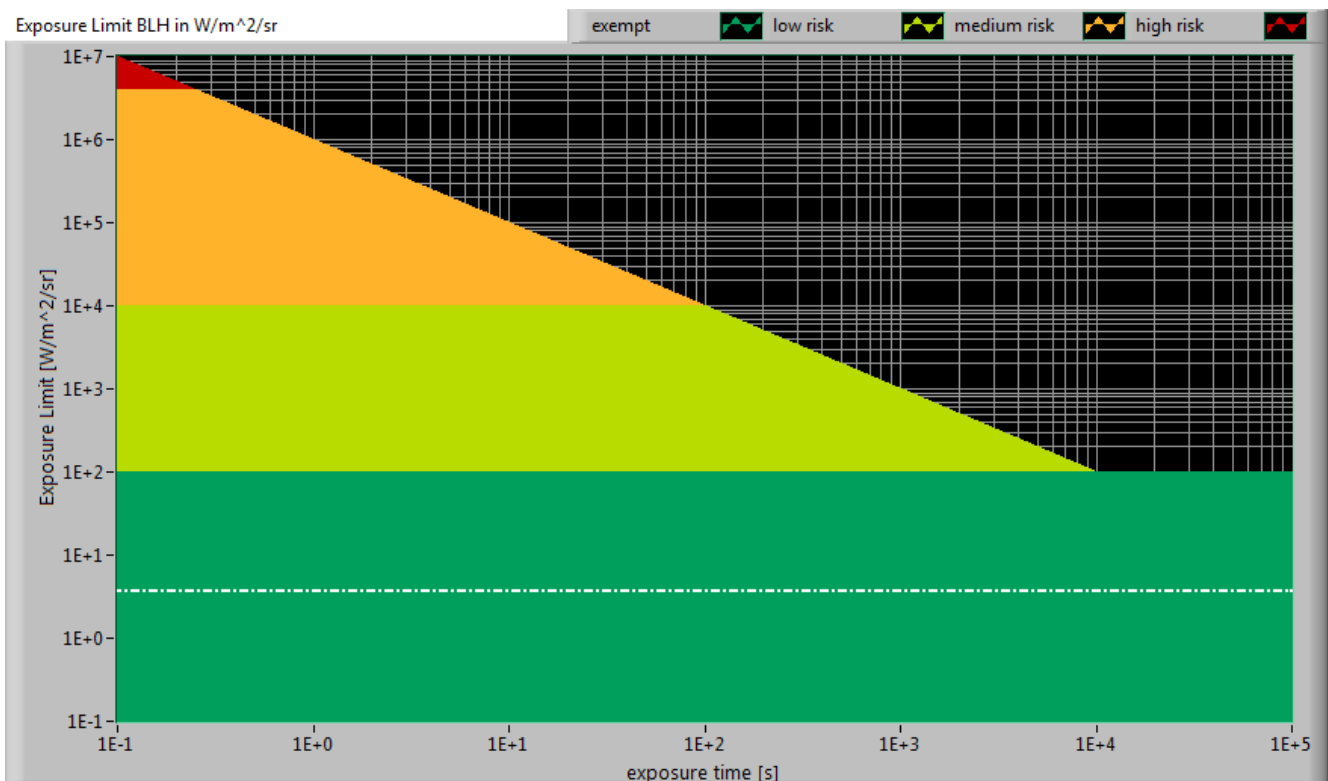
TAGLUMO[®]

Lighting

Lampmeetrapport - 22 april 2015

Blauw Licht Schade

De mate van blauwlicht en de schade die het kan veroorzaken op het netvlies is bepaald. Hierbij de resultaten.



Het niveau van blauw licht van deze lamp tov de blootstellingslimiet en de verschillende classificatiegebieden.

L_lum0 [mm]	550	Afmeting helderste gedeelte lamp in C0-C180 richting.
L_lum90 [mm]	550	Afmeting helderste gedeelte lamp in C90-C270 richting.
SSD_500lx [mm]	1519	Berekende afstand waarop 500 lux gemeten zou moeten worden. Dit is geldig wanneer deze zich bevindt in het verre veld van de lamp. Noot: Als deze waarde 200 mm is dan is op grond van de norm IEC 62471:2006 gerekend op 200 mm afstand.
Begin verre veld [mm]	3889	Minimale afstand waarbij de lamp gezien kan worden als puntbron. In dit gebied geldt dat Ev evenredig is met $(1/\text{afstand})^2$.

TAGLUMO®

Lighting

Lampmeetrapport - 22 april 2015

300-350 nm waardes ingevuld met 0	ja	In het geval dat OliNo heeft gemeten met een SpecBos 1211 spectrometer zonder UV optie dan is er geen meetdata van 300-349 nm. Bij lampen die nabij 350 nm geen energieinhoud meer hebben, kan dan het gebied van 300-349 nm eventueel ingevuld worden met 0.
alpha_C0-C180 [rad]	0.362	(Schijnbare) voorwerpshoek in C0-C180 richting.
alpha_C90-C270 [rad]	0.362	(Schijnbare) voorwerpshoek in C90-C270 richting.
alpha_AVG [rad]	0.100	Gemiddelde (schijnbare) voorwerpshoek. Indien ≥ 0.011 rad dan wordt met radiantie L_b de blootstellingslimiet berekend. Anders met irradiantie E_b .
Blootstellingswaarde [W/m ² /sr]	3.62E+0	Blauwlichtschade waarde voor deze lamp, gemeten recht onder de lamp. Er is gerekend met L_b . Omdat de afstand waarbij $E_v=500$ lux in het nabije veld van de lamp ligt dan is deze blauwlichtschade waarde te pessimistisch en is in realiteit lager.
Blauwlichtschade risico groep	0	0=geen, 1=laag, 2 = gemiddeld, 3=hoog risico.

TAGLUMO[®]

Lighting

Lampmeetrapport - 22 april 2015

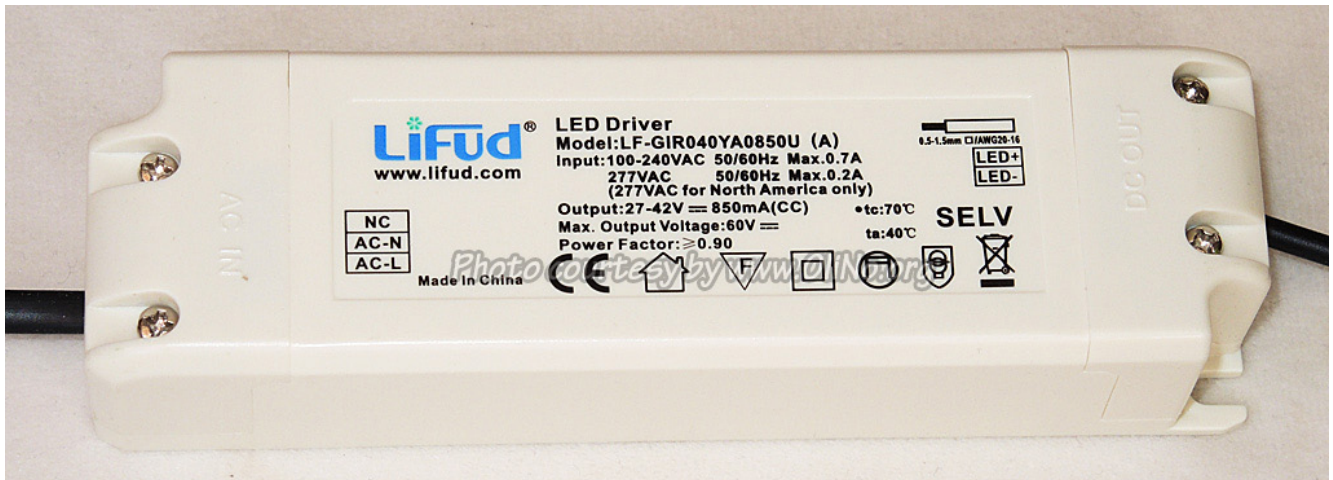
Extra



TAGLUMO®

Lighting

Lampmeetrapport - 22 april 2015



Extra foto's.

Disclaimer

De informatie in dit meetrapport van OliNo is met de grootst mogelijke zorg samengesteld. Desondanks kan het voorkomen dat er onvolkomenheden in de informatie zitten. OliNo kan niet aansprakelijk worden gesteld voor de inhoud van de informatie in dit meetrapport en / of voor de gevolgen van het gebruik ervan. Aan de gegevens, zoals die in dit meetrapport van OliNo worden weergegeven, kunnen geen rechten worden ontleend.

Er is naar gestreefd de rechten van de illustraties in dit artikel/werk te regelen volgens de wettelijke bepalingen. Hiervoor is daar waar nodig contact gezocht met de rechtenhebbende. Als het zo is dat dat niet zou zijn gebeurd voor een voorkomend geval en er wordt gemeend rechten te kunnen doen gelden, gelieve dan contact op te nemen met OliNo zodat naar een passende oplossing gewerkt kan worden.

Licentie

Dit meetrapport is met grote zorgvuldigheid samengesteld en bevat meetdata afkomstig van onafhankelijke professionele metingen uitgevoerd door OliNo. Het is toegestaan om dit rapport in ongewijzigde vorm beschikbaar te maken of te verspreiden via internet of andere digitale media. Om de betrouwbaarheid van dit rapport te garanderen is het ten strengste verboden om dit rapport zelf te wijzigen of in gewijzigde vorm te her-publiceren.